



意外事故

还是蓄意谋杀

罗伯特·K. 威尔考克斯 ◎ 著

目标·巴顿

铁血将军殒身之谜



目标·巴顿

铁血将军殒身之谜

商务印书馆

2010年·北京

图书在版编目(CIP)数据

目标:巴顿:铁血将军殒身之谜/(美)威尔考克斯著;任小红译. —北京:商务印书馆,2010
ISBN 978-7-100-07336-3

I. ①目… II. ①威…②任… III. ①巴顿,
G. S. (1885~1945)—人物研究 IV. ①K837.125.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 162481 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

目标:巴顿

——铁血将军殒身之谜

〔美〕罗伯特·K. 威尔考克斯 著

任小红 译

商务印书馆出版
(北京王府井大街36号 邮政编码100710)
商务印书馆发行
北京市白帆印务有限公司印刷
ISBN 978-7-100-07336-3

2010年10月第1版 开本880×1230 1/32

2010年10月北京第1次印刷 印张13%

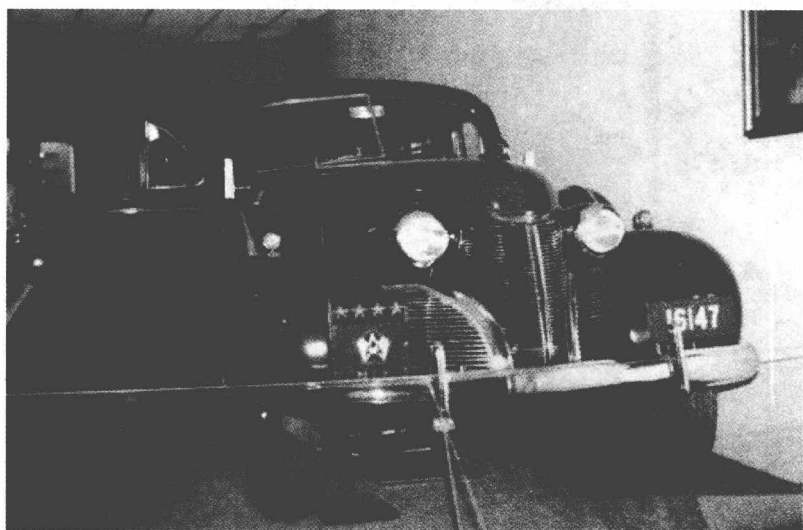
定价:32.00元



巴顿：“我理解战争的召唤。”



十九岁的凯迪拉克司机霍勒斯·伍德林，他说他夹克上的污渍是巴顿的血。



肯塔基州诺克斯堡巴顿博物馆展出的凯迪拉克，跟巴顿受伤时坐的那辆车一样。但是，有证据显示这辆车并不是原车，而是个很逼真的赝品。

序

几乎从乔治·巴顿将军去世的那天起，各种各样的流言就在社会中弥漫开来。有传言称他是被谋杀的，而且是精心策划的暗杀。坊间一直流传着这样的猜测：巴顿的雄才伟略使上司们对他又妒忌又害怕，并一直对他怀恨在心，想将他置于死地而后快。上司妒忌他是因为他才是美国军队最杰出的将军，而害怕他则是因为他们担心巴顿可能会披露“二战”期间盟军高级指挥官许多懦弱、无能、堕落的行为。

如果以上的流传还不够，那么还有一种说法持久不衰——俄国人也想暗杀他，因为斯大林对他憎恨至极。

本书作者罗伯特·K. 威尔考克斯展示了一个探寻巴顿死因真相的故事。在威尔考克斯先生的书中，有一点是毋庸置疑的：他专心研究这项课题长达数年之久，并为此做了大量的准备工作。他的调查和叙述详尽而全面。这本书经过细致的研究、推理，写得跌宕起伏。这是一个关于阴谋、欺骗、困惑和政治（既是平民政治也是军事政治）的故事。

威尔考克斯先生发现真相的踪迹了吗？他能证明将军是被暗杀的吗？事实上……如果我说出来，那我将泄露故事的全部秘密，答案等待读者翻阅本书时一步步地去探究。看完这本尘封已久的“秘密档案”之后，读者自有定夺。

查尔斯·M. 普罗旺斯

巴顿历史学会

S. 波特街17010号 俄勒冈 97045

<http://www.pattonhq.com>

人物列表

艾伦，罗伯特上校 (ALLEN, Colonel Robert S.)——“二战”期间巴顿的助手，作家，记者。

安德鲁，克里斯托弗 (ANDREW. Christopher)——教授，以苏联暗杀为题材的作家。

安吉拉 (“ANGELA”)——乔·斯库鲁斯的女儿的化名。

爱亚，小弗雷德 (AYER, Fred, Jr.)——巴顿的侄子，联邦调查局 (FBI) 特工，“二战”期间负责局在欧洲的军事行动。

巴巴拉斯，彼得中尉 (BABALAS, Lieutenant Peter K.)——“二战”时美国军警，1945年12月9日巴顿事故现场目击者。

鲍尔，劳伦斯上校 (BALL, Colonel Lawrence C.)——美国海德堡130驻地医院院长，巴顿将军1945年12月9日车祸后就在该院住院。

班德拉，斯杰潘 (BANDERA, Stepen)——乌克兰领袖，曾通知反情报工作队 (CIC) 特工斯蒂芬巴顿将军名列苏联暗杀名单。

巴扎塔，道格拉斯·德维特 (BAZATA, Douglas deWitt)——美国原OSS“杰德堡”特工，声称与巴顿将军暗杀密谋有关。

巴扎塔，玛丽·皮埃尔 (BAZATA, Marie-Pierre)——巴扎塔·道格拉斯的妻子。

本特利，伊丽莎白 (BENTLEY, Elizabeth)——苏联NKVD间谍，生于美国，第一个向FBI揭发苏联“二战”期间的大量间谍活动的人。

比林顿，乔伊 (BILLINGTON, Joy)——华盛顿记者，曾采访巴扎塔并写过报道。

布卢门森，马丁 (BIUMENSON, Martin)——作家，研究巴顿的历史学家。

布雷德利，奥马尔将军 (BRADLEY, General Omar)——巴顿将军的同僚，巴顿在法德指挥第三集团军时的顶头上司。

布赖因德爾，埃里克 (BREINDEL, Eric)——作家，以苏联间谍活动为题材进行写作的新闻记者。

凯恩斯，休准将 (CAIRNS, Brigadier Hugh)——英国神经外科医生，他最先参加巴顿将军在德国海德曼130驻地医院的治疗。

凯夫-布朗，安东尼 (CAVE-BROWN, Anthony)——美国作家，多诺万传记作者。

丘吉尔，温斯顿 (CHURCHILL, Winston)——英国首相，盟军“三巨头”之一。

科布，尼古拉斯将军 (COBB, General Nicholas B.)——盖伊将军说1945年12月9日车祸发生时他曾赶到现场帮忙处理。

科尔比，威廉 (COLBY, William “Bill”)——绰号“比尔”前OSS杰德堡情报员，巴扎塔的朋友，后来成为CIA局长。

柯伦，梅杰 (CURRAN, Major)——盖伊将军说他是第一批到达巴顿事故现场的士兵。

戴维多夫，亚历山大将军 [DAVIDOV, General Alexander M (aka “Davidov”)]——苏联驻德国战后负责遣返的负责人，CIC的斯蒂芬·斯库比克认为他是参与了巴顿之死阴谋的苏联间谍首脑。

德埃斯特，卡洛 (D’ESTE, Carlo)——美国作家，史学家，巴顿传记作家。

蒂克里森佐，阿曼多中士 (DECRESCENZO, Sergeant

Armando)——据说曾和其他三名士兵赶赴巴顿事故现场。

多诺万，威廉将军 (DONOVAN, General William J. “Wild bill”)——绰号“野小子比尔”，战略情报局 (OSS) 局长。

达根，劳伦斯 (DUGGAN, Laurence)——美国国务院官员，为NKVD从事间谍活动。

艾森豪威尔，德怀特将军 (EISENHOWER, General Dwight D.)——“二战”盟军最高统帅，后成为美国总统。

法拉戈，拉迪斯拉斯 (FARAGO, Ladislas)——出生于匈牙利的前美国海军情报官员，作家，历史学家，第一个采访目击者并亲临现场的巴顿事故写作者。

菲京，帕维尔将军 (FITIN, General Pavel M.)——“二战”期间苏联情报机构NKVD (后为KGB) 头目。

富盖特，丹佛 (FUGATE, Denver)——以巴顿将军受伤和死亡的题材写作的历史学家。

加文，詹姆斯将军 (GAVIN, General James M.)——“二战”期间的美国空降兵指挥官，作家。

盖伊，霍巴特将军 (GAY, General Hobart “Hap”)——绰号“哈普”，巴顿的亲信，1945年12月9日事发时与巴顿将军同在一起，并在车祸中受伤。

吉莱斯皮，威廉上尉 (GILLESPIE, First Lieutenant William L.)——CIC的斯库比克在战后德国的顶头上司。

金戈尔德，莱斯特 (GINGOLD, Lester)——田纳西州孟菲斯的出版商。据说他在1945年12月9日的事故现场拍到了唯一一张卡车司机汤普森的照片。

黑登，约翰中尉 (HADDEN, Lieutenant John A.)——1945年12月9日事发时盖伊将军的副官。

海恩斯，约翰·厄尔 (HAYNES, John Earl)——历史学家，以苏联谍报故事为题材写作的作家。

亨德里克斯，彼得 (HENDRIKX, Peter J.K.)——荷兰调查者，调查巴顿事件。

希尔，保罗中校 (HILL, Lieutenant Colonel Paul S., Jr.)——巴顿将军的主治医生，将军到德国海德堡130驻地医院入院后，他即刻前往参加救助。

赫什森，斯坦利 (HIRSHSON, Stanley P.)——美国专家，巴顿史学家，作家。

希斯，阿尔杰 (Hiss, Alger)——美国国务院官员，受苏联和“薇诺娜”计划支持，苏联间谍。

霍埃托，威廉少校 (HOETTL, Major Wilhelm)——德国情报机构高级官员，“二战”后，他把德国在巴尔干地区的谍报网卖给了美国，用来对付苏联。

霍普金斯，哈里 (HOPKINS, Harry)——美国“新政”设计者之一，苏联的同情者，罗斯福总统最亲密的顾问。

欧文，戴维 (IRVING, David)——美国作家，“二战”史学家。

厄泽克，阿尔宾将军 (IRZYK, General Albin F.)——“二战”美国坦克指挥官，作家。

肯特，格杰拉尔德·肯特医生 (KENT, Doctor Gerald T. Kent)——初级医师，巴顿将军一到德国海德堡130驻地医院他就前来参加救助了。

凯斯，杰弗里将军 (KEYES, General Geoffrey)——美国第七军司令，1945年12月9日巴顿事故就发生在他的管辖区内。他是巴顿的朋友，曾对巴顿车祸开展过调查，但调查记录已经不见了。

克莱尔，哈维 (KLEHR, Harvey)——教授，历史学家，以苏

联谍报故事为题材的作家。

克鲁默，弗兰克 (KRUMMER, Frank)——可能是1945年12月9日与巴顿将军凯迪拉克相撞的卡车中两个乘客之一。

拉尔森，马特 (LARSON, Matt)——巴顿将军车祸中凯迪拉克汽车的研究专家。

莱顿，休中尉 (LAYTON, Lieutenant Hugh O.)——美国“二战”时的军警，据说1945年12月9日事发时就在现场。

李，邓肯 (LEE, Duncan)——美国OSS领导威廉·多诺万的亲信，NKVD间谍。

马辛托什少校 (MACINTOSH, Colonel)——美国OSS官员 (可能是假名)，就巴顿将军的死亡与斯库比克达成交易。

马歇尔，乔治将军 (MARSHALL, General George C.)——“二战”时美军司令，艾森豪威尔的上司，只对总统负责。

梅，拉尔夫技术军士 (MAY, Technical Sergeant Ralph E.)——“二战”时美国在970分队与斯库比克合作的两个CIC特工的其中一个。

梅茨，约翰中尉 (METZ, Lieutenant John)——与巴巴拉斯一起到达事故现场的军警。

米勒，乔治 (MILLAR, George)——英国特别行动处 (SOE)特工，代码“埃米尔”，在法国占领区曾跟巴扎塔协同作战。米勒后来写了《马赛》一书，是关于法国“二战”抗击德国的著名杰作之一。巴扎塔是那本书中的主人公之一。

瓦西里，米特罗欣 (MITROKHIN, Vasili)——前克格勃 (KGB) 档案管理员，秘密将苏联间谍的档案出卖给美国情报机关。

蒙哥马利，伯纳德陆军元帅 (MONTGOMERY, Field Marshall Bernard)——英军高级将领，“二战”期间巴顿的竞争对手。

摩根索，亨利财政部长 (MORGANTHAU, Treasury Secretary

Henry)——美国“新政”内阁成员，罗斯福总统和OSS头子“野小子”比尔·多诺万的朋友。战后制裁德国政策“摩根索计划”的策划者。

墨菲，罗伯特 (MURPHY, Robert D.)——罗斯福总统的外交和特殊事务代表人，“二战”期间被派去协助艾森豪威尔和盟军在北非的进攻。

诺兰，弗雷德里克 (NOLAN, Frederick)——英国小说家、作家，曾对巴顿将军车祸受伤和死亡进行了虚构描述。

奥格登，莱罗伊中士 (OGDEN, Sergeant Leroy)——据伍德林说，事故发生时曾在现场帮巴顿止血。

帕特森，罗伯特 (PATTERSON, Robert P.)——罗斯福总统的“智囊”和战争部副部长，巴顿曾对他表达与苏联开战的愿望。

巴顿，比阿特丽特·艾尔 (PATTON, Beatrick Ayer)——巴顿将军的妻子。

巴顿，小乔治将军 (PATTON, General George S. Jr.)——声名卓著的战将，1945年12月9日在一场神秘车祸中受伤后，于21日死于一家德国医院。

普罗文斯，查尔斯 (PROVINCE, Charles M.)——美国巴顿史学家，作家。

罗丁，利奥中校 (RODIN, Colonel Leo)——(可能是假名)，CIC或OSS军官，斯库比克曾向他报告巴顿将军处境危险。

罗默斯廷，赫伯特 (ROMERSTEN, Herbert)——作家，情报专家。

罗斯福，富兰克林·德兰诺 (ROOSEVELT, Franklin Delano)——简称“FDR”，“二战”期间一直担任美国总统和美军最高统帅，直到1945年4月去世。

沙纳汉，约瑟夫中尉 (SHANAHAN, Lieutenant Joseph)——美

国军警，1945年12月9日巴顿事故受伤时曾出现在现场。

香贾克，巴夫洛 (SHANDRUK, General Pavlo)——乌克兰军事领袖，曾和另外两人警告过斯库比克，说巴顿将军名列苏联暗杀名单。

谢尔顿，苏齐 (SHELTON, Suzy)——曾写过一篇关于1945年12月9日事故对伍德林的长篇访谈。

斯库比克，斯蒂芬 (SKUİK, Stephen J.)——美国CIC特工，曾在巴顿驻德部队工作，他的乌克兰线人曾告诉他，苏联计划暗杀巴顿这位备受争议的将军。他后来就苏联的暗杀阴谋写过一本书。

斯奈德，内德上校 (SNYDER, Captain Ned)——1945年12月9日事故现场医生，他曾参与处理巴顿将军的伤势，并跟他的上级M.C.特克一起将巴顿送到海德堡医院。

斯马尔-斯托基，罗曼教授 (SMAL-STOCKI, Professor Roman)——乌克兰学者、外交官，他也曾告诉斯库比克，巴顿将军名列苏联暗杀名单。

史密斯，布拉德利 (SMITH, Bradley F.)——美国作家，“二战”史学家。

史密斯，沃尔特·比德尔将军 (SMITH, General Walter Bedell (“Beedle”))——绰号“比多”，艾森豪威尔将军的参谋，巴顿将军对此人恨之入骨。

“斯普鲁斯”，乔中士 (“SPRUCE,” Sergeant Joe)——真实的名字应该是“斯库鲁斯”，1945年12月9日巴顿将军在车祸中受伤时此人开着一辆吉普，车内载有狩猎用具和猎枪。

斯珀林，格伦上校 (SPURLING, Colonel Glen R.)——巴顿将军在海德堡130驻地医院住院时的神经外科主治医生。

斯大林，约瑟夫 (STALIN, Joseph)——“二战”时苏联领袖，盟国“三巨头”之一。

斯蒂芬森，威廉 (STEPHENSON, William)——英国情报官员，代号“无畏”，他与罗斯福总统和OSS头目W.多诺万关系密切。

斯通少校 (STONE, Major “Stoney”)——绰号“斯托尼”，美国OSS驻德官员（没更多的资料）。曾向OSS头子多诺万推荐斯库比克，后来警告斯库比克处境危险。

苏多普拉托夫，帕维尔 (SUDOPLATOV, Pavel)——苏联NKVD“特殊任务”部门的领导者，该部门负责绑架、暗中破坏和暗杀。他后来就自己的间谍活动写过一本书。

汤普森，罗伯特 (THOMPSON, Robert L.)——1945年12月9日，他开一辆卡车毫无道理地突然横在巴顿的凯迪拉克前，导致将军受伤。

图姆斯，哈里技术军士 (TOOMBS, Technical Sergeant Harry B.)——“二战”时在美国970分队战地办公室与斯库比克并肩作战的CIC特工。

杜鲁门，哈里 (TRUMAN, Harry S.)——“二战”时美国最后的副总统，1945年4月12日罗斯福去世后他成为继任的美国总统。

塔克，查尔斯上校 (TUCKER, Major Charles)——1945年12月9日与斯奈德上尉一起赶赴现场的军官，并一起将巴顿将军送到海德堡医院。

乌布利希，沃尔特 (ULBRICHT, Walter)——德国共产党组织者，后来成为东德苏联区的负责人，斯库比克曾逮捕了此人，因而激怒了苏联。

万兰丁厄姆中尉 (VANLANDINGHAM, Lieutenant)（没有其他资料）——在事故现场报告中记载的神秘参观者。

华莱士，亨利 (WALLACE, Henry A.)——罗斯福政权时期的前美国副总统，强硬的左派，1944年在美国竞选时被杜鲁门击败。

魏德迈，艾伯特将军 (WEDEMEYER, General Albert C.)——
马歇尔将军的助手，巴顿的支持者。

怀特，哈里·德克斯特 (WHITE, Harry Dexter)——美国财政部副部长，被“薇诺娜”计划和前苏联官员指认为NKVD间谍。

伍德林，霍勒斯 (WOODRING, Horace L. “Woody”)——绰号“伍迪”，19岁时是巴顿将军豪华版卡迪拉克司机，1945年12月9日车祸发生时，巴顿就是乘坐这辆1938年出厂的车受了重伤。

朱可夫，格奥尔吉元帅 (ZHUKOV, Marshall Georgi K.)——
“二战”时苏联高级战将。

机构列表

OSS (The Office of Strategic Services), 美国战略情报局

SSU (Strategic Service Unit), 美国战略服务部

CIA (Central Intelligence Agency), 美国中央情报局

CIC (Counter Intelligence Corps), 美国陆军反间谍军团

SIS (Signal Intelligence Agency), 美国通信情报局

G-2 (Army-2), 美国陆军情报局

VA (Veterans Administration), 美国退伍军人管理局

SOE (Special Operations Executive), 英国间谍机构特别行动处

NKVD (Narodnyi Komissariat Vnutrennikh Del), 苏联内务人民委员会

目录

人物列表·····	i
机构列表·····	x
第一章 最后的旅程·····	1
第二章 不可思议的车祸·····	14
第三章 杰德堡·····	22
第四章 杀手的证言·····	44
第五章 消失的档案·····	63
第六章 密 谋·····	73
第七章 暗杀名单·····	92
第八章 多诺万的阴谋·····	121
第九章 与魔共舞·····	142
第十章 苏联人的暗杀网·····	148
第十一章 曼海姆的秘密·····	155
第十二章 最后时刻·····	173